

--	--	--	--	--	--

2320/401

Total

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2007

THURSDAY, 24 MAY  
9.00 AM – 9.45 AM

LATIN  
STANDARD GRADE  
Foundation Level  
Interpretation

Fill in these boxes and read what is printed below.

Full name of centre

Town

Forename(s)

Surname

Date of birth

Day Month Year

--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

- 1 Answer all the questions.
- 2 Read every question carefully before you answer.
- 3 Write your answers in the spaces provided after the questions, in this book.
- 4 Do **not** write in the margins.
- 5 Before leaving the examination room you must give this book to the invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



ANSWER ALL QUESTIONS

Marks

Turn to **PAGE SEVEN** of the Prescribed Text.

**1. Catullus**

Refer to **Poem 4**.

- (a) In lines 5–6, Catullus says: “Day in, day out, the sun can set and rise again. Not us”. What does he mean by “not us”?

---

---

1

- (b) In line 18, Catullus says: “And nobody spiteful can put the screws on us”. Why do you think some people might be “spiteful” towards them?

---

---

1

- (c) Do you think Lesbia would have been happy to read this poem? Give a reason for your answer.

---

---

1

Turn to **PAGE EIGHT** of the Prescribed Text.

**2. Martial**

Refer to **Poem 7**.

- (a) Which of the two girls does Martial now prefer?

---

1

- (b) Tick the statement you agree with.

(i) Martial treats the girls fairly. ☐

(ii) Martial does not treat the girls fairly. ☐

1

Why?

---

---

1

Turn to **PAGE TEN** of the Prescribed Text.

### 3. Martial

Refer to **Poem 10**.

Marks

(a) Fill in the gaps in the following sentences from the choice below.

**Line 1** – Issa is naughtier than \_\_\_\_\_ **1**

**Line 2** – Issa is purer than \_\_\_\_\_ **1**

**Line 4** – Issa is more precious than \_\_\_\_\_ **1**

(A DOVE'S KISS / INDIAN GEMS / CATULLUS' SPARROW)

(b) Who or what is Issa?

\_\_\_\_\_ **1**

(c) Give **two** reasons from the rest of the poem (line 6 onwards) why Publius especially liked Issa.

(1) \_\_\_\_\_

(2) \_\_\_\_\_ **2**

Turn to **PAGE ELEVEN** of the Prescribed Text.

### 4. Catullus

Refer to **Poem 11**.

(a) List any **two** things which Fabullus needs to bring to the dinner party.

(1) \_\_\_\_\_

(2) \_\_\_\_\_ **2**

(b) Look at line 11. What does Catullus say he will provide?

\_\_\_\_\_ **1**

(c) Why do you think Fabullus will want to be “all nose” at the end of the poem?

\_\_\_\_\_ **1**

(d) Do you think this is a funny ending? Give a reason for your answer.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **1**

[Turn over for Question 5 on Page four

Marks

Turn to **PAGE TWELVE** of the Prescribed Text.

**5. Martial**

Refer to **Poem 12**.

(a) Why had Martial been to Ponticus' house before?

\_\_\_\_\_

**1**

(b) Give the reason why Martial is not happy with this dinner party.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**1**

(c) Both Ponticus and Catullus (poem 11) are giving a dinner party. Which party would **you** prefer to attend? Give a reason for your answer.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**1**

**(20)**

[END OF QUESTION PAPER]

--	--	--	--	--	--

Total

--

**2320/402**

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2007

THURSDAY, 24 MAY  
1.00 PM – 1.45 PM

LATIN  
STANDARD GRADE  
Foundation Level  
Translation

**Fill in these boxes and read what is printed below.**

Full name of centre

--

Town

--

Forename(s)

--

Surname

--

Date of birth

Day Month Year

--	--	--	--	--	--	--

Scottish candidate number

--	--	--	--	--	--	--	--

Number of seat

--

**Make sure you have been given the word-list for this paper.**

- 1 Translate into English the Latin printed on the next two pages.
- 2 Write your translation on the lines drawn under the Latin words. Some of the Latin has been translated for you.
- 3 Do **not** write in the margins.
- 4 Before leaving the examination room you must give this book to the invigilator. If you do not, you may lose all the marks for this paper.



**An old man received gifts of food from the king.**

there was  
olim fuit senex, amicus regis.

him  
cui rex dabat cibum et mel.

ille edebat cibum sed reservabat mel in vase suspenso super caput suum.

volebat mel conservare quod pretiosum erat.

**One day the old man imagined what he could buy with the money earned from the sale of the honey.**

on a certain  
quodam die dum iacebat in suo lecto,

which  
conspexit vas mellis quod super caput pendebat.

secum cogitabat, “consilium meum est vendere mel magno pretio.

postea volo emere vaccam.

\_\_\_\_\_

is  
si vacca non erit oboediens,

\_\_\_\_\_

it with this  
percutiam eam hoc baculo.”

\_\_\_\_\_

et eripuit baculum et percussit vas mellis.

\_\_\_\_\_

his  
sic fregit vas et mel defluxit super caput eius.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**The moral of this story is clear: Do not spend money you have not got!**

[END OF QUESTION PAPER]

**[BLANK PAGE]**



**2320/403**

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2007

LATIN  
STANDARD GRADE  
Word-list to accompany  
Foundation Level Translation

THURSDAY, 24 MAY  
1.00 PM–1.45 PM

PB 2320/403 6/670



SCOTTISH  
QUALIFICATIONS  
AUTHORITY  
©



**amicus, -i** (*m.*) friend  
**baculum, -i** (*n.*) stick  
**caput, capitis** (*n.*) head  
**cibus, -i** (*m.*) food  
**cogito, -are** to think  
**conservo, -are** to keep safe  
**consilium, -i** (*n.*) plan  
**conspicio, -ere, conspexi** to catch sight of  
**defluo, -ere, defluxi** to flow down  
**dies, -i** (*m.*) day  
**do, dare, dedi** to give  
**dum** while  
**edo, -ere** to eat  
**emo, -ere** to buy  
**erat** was  
**eripio, -ere, eripui** to grab  
**est** is  
**et** and  
**frango, -ere, fregi** to break  
**iaceo, -ere** to lie  
**ille** he  
**in** (+ *ablative*) in  
**lectus, -i** (*m.*) bed  
**magnus, -a, -um** great  
**mel, mellis** (*n.*) honey  
**meus, -a, -um** my  
**non** not  
**oboediens, -entis** obedient  
**olim** once upon a time  
**pendeo, -ere** to hang  
**percutiam** I will hit  
**percutio, -ire, percussi** to hit  
**postea** afterwards  
**pretiosus, -a, -um** valuable  
**pretium, -i** (*n.*) price

**quod** because  
**reservo, -are** to keep back  
**rex, regis** (*m.*) king  
**secum** to himself  
**sed** but  
**senex, -is** (*m.*) old man  
**si** if  
**sic** in this way  
**super** (+ *accusative*) over  
**suspensus, -a, -um** hanging  
**suus, -a, -um** his  
**vacca, -ae** (*f.*) cow  
**vas, vasis** (*n.*) jar  
**vendo, -ere** to sell  
**volo, velle** to want

[*END OF WORD-LIST*]

**[BLANK PAGE]**